



FEBRERO 2026

Edición gratuita

Nº 15

www.herreradelosnavarros.es

HERRERA DE LOS **NAVARROS**



ACTUALIDAD / Páginas 2-4

CULTURA / Páginas 5-13

DEPORTES / Página 14

El Ayuntamiento de Herrera de los Navarros destinará hasta 100.000 euros para futuras viviendas y equipamientos

El Ayuntamiento de Herrera de los Navarros ha iniciado un procedimiento para la adquisición de terrenos con el objetivo de captar suelo destinado a la construcción de futuras viviendas y equipamientos, en función de las características de las parcelas que puedan incorporarse al patrimonio municipal. La actuación cuenta con un presupuesto máximo de 100.000 euros, impuestos incluidos.

Según el pliego técnico, la necesidad de esta adquisición responde a la existencia de numerosos inmuebles y fincas vacías dentro del término municipal, algunos de ellos en mal estado de conservación. Los terrenos que se incorporen pasarán a tener carácter patrimonial y podrán destinarse a la promoción de vivienda o a la

implantación de equipamientos, según las posibilidades urbanísticas y la idoneidad de cada parcela.

El precio máximo fijado es de 120 euros por metro cuadrado, sin que en ningún caso pueda superarse el límite global de 100.000 euros.

El sistema de valoración contempla una serie de reducciones acumulables que pueden alcanzar hasta el 90% del precio ofertado. Estas reducciones dependen del tamaño de la parcela, el volumen de edificación existente, la presencia de materiales peligrosos, la forma del terreno, su ubicación en determinadas zonas urbanísticas o su situación registral. Por ejemplo, las parcelas inferiores a 50 metros cuadrados pueden sufrir una

reducción del 50%, mientras que aquellas situadas en zona RUE1 (unifamiliares) pueden ver reducido su valor en otro 50%.

En caso de discrepancias entre los datos del Catastro y los del Registro de la Propiedad, se aplicarán los más favorables para el Ayuntamiento. Además, las adquisiciones cuyo valor supere los 10.000 euros deberán contar con la aprobación del Pleno municipal.

Los propietarios interesados deberán presentar oferta económica junto con la documentación que acredite la titularidad plena del inmueble, libre de cargas, así como certificación catastral descriptiva y gráfica actualizada.

La pavimentación de la calle Carraluco ya está en ejecución

Herrera de los Navarros tiene en marcha las obras de pavimentación y dotación de servicios en la calle Carraluco. El proyecto incluye mejoras vinculadas a la red de abastecimiento y la instalación de un sistema de pluviales.

La actuación contempla la pavimentación de la vía y la renovación de infraestructuras urbanas asociadas. El presupuesto base de licitación, sin impuestos, ascendía a 254.336,56 euros. Además, cuenta con una subvención asociada a la eficiencia en la gestión del agua para poder llevar adelante esta actuación.

La adjudicación recayó en Construcciones

Martín Bilbilitana S.L., que fue la única empresa que presentó oferta en el procedimiento. Así consta en el expediente de contratación, en el que se recoge que solo hubo un licitador.

Uno de los trabajos más importantes en esta vía es la intervención sobre la red de abastecimiento. En esa zona existía una avería que generaba pérdidas significativas de agua, con casi 1.000 litros por hora, según apunta el Ayuntamiento.

Además, la intervención incorpora la instalación de una red de pluviales destinada a captar el agua procedente del barranco de la Hilada. Esta infraestructura permitirá

canalizar adecuadamente las escorrentías y mejorar el drenaje en la zona, reforzando la capacidad del municipio para gestionar episodios de lluvia.



La DPZ apoya mejoras y actividades para las personas mayores en Herrera

El Ayuntamiento ha llevado a cabo recientemente diversas actuaciones destinadas a la mejora del bienestar y la calidad de vida de las personas mayores del municipio, gracias a la concesión de una subvención por parte de la Diputación Provincial de Zaragoza (DPZ).

Esta ayuda se enmarca dentro del Plan de Subvenciones a Ayuntamientos, excluida la capital, para la prevención y atención de la

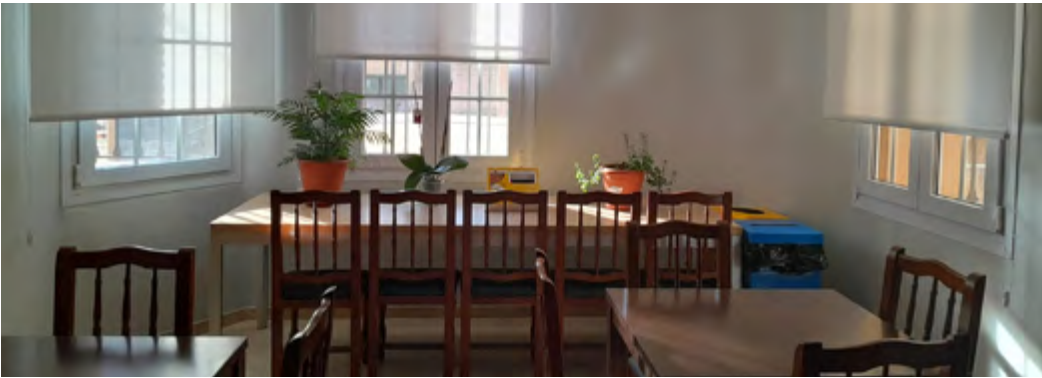
soledad no elegida en las personas mayores de la provincia de Zaragoza. El objetivo es apoyar tanto gastos de inversión como gastos corrientes relacionados con la mejora de espacios municipales y la promoción de actividades que fomenten el encuentro, la participación y el envejecimiento activo en el medio rural.

En lo que respecta a las actuaciones de inversión, se ha procedido a la sustitución

de las cortinas del Centro de Mayores, que llevaban instaladas alrededor de 30 años y ya no cumplían adecuadamente su función debido a su antigüedad y desgaste. Asimismo, se han cambiado dos mosquiteras, mejorando las condiciones de confort y uso de las instalaciones.

Por otro lado, en el apartado de gasto corriente, la subvención hizo posible cubrir parte del viaje que organizó la Asociación de Mayores a la ciudad de Teruel. Esta actividad, además de ser un espacio de convivencia, fortaleció las relaciones sociales y fomentó la participación activa de nuestros mayores, ayudando directamente a prevenir situaciones de soledad no deseada.

Desde el Ayuntamiento se agradece a la Diputación Provincial de Zaragoza el apoyo recibido, que permite seguir impulsando iniciativas y mejoras en beneficio de las personas mayores del municipio.



La residencia de Herrera, a la espera de datos y de la formación del Gobierno autonómico

Herrera de los Navarros acogió el pasado 21 de noviembre una reunión informativa con la Fundación Rey Ardid para dar a conocer el avance del estudio de viabilidad de una posible residencia en el municipio. El encuentro, que contó con una alta participación vecinal, sirvió para exponer el estado del análisis y recoger aportaciones de los asistentes.

El proceso, sin embargo, se encuentra actualmente en una fase de espera institucional. Esto se debe a que, tras las elecciones celebradas el 8 de febrero de este año, es necesario esperar a que se establezca el nuevo Gobierno de Aragón. La posible implicación o apoyo del Ejecutivo autonómico podría resultar determinante para evaluar la viabilidad económica del proyecto.

Durante la sesión de aquella jornada se presentó el trabajo realizado hasta ese momento y se explicó que estaba previsto que el estudio se completara en el mes de diciembre. No obstante, sigue pendiente de publicación oficial. Desde el Ayuntamiento informan que en próximas fechas se harán



públicos todos los datos disponibles, así como las inversiones que sería necesario acometer si los vecinos del municipio optan por impulsar la creación de una residencia.

En aquel encuentro vecinal se recogieron propuestas, necesidades y valoraciones relacionadas con la atención a la población mayor y dependiente. Entre las cuestiones abordadas se plantearon preguntas sobre cuáles son las necesidades actuales de las personas mayores de la zona, cuáles son las de sus familiares y con qué recursos se



cuenta ya en el entorno para atender a este colectivo, entre otras.

La reunión del pasado mes de noviembre responde a la necesidad de analizar de forma rigurosa la demanda existente en el municipio y en su entorno, así como la sostenibilidad económica y operativa de una infraestructura de estas características. Este fue el primer paso para atender a los vecinos y recoger información directa sobre las expectativas y necesidades detectadas en el ámbito local.

Se pone en marcha la segunda edición del Taller de Informática Básica



Herrera de los Navarros continúa apostando por la formación digital con la puesta en marcha de la segunda edición del Taller de Informática Básica, una iniciativa que tuvo una excelente acogida en su primera edición. Este año vuelve a ofrecerse ante la alta demanda y el interés mostrado por los vecinos y vecinas.

La primera edición del taller se desarrolló a lo largo de todo el año 2025, desde enero hasta diciembre, y contó con la participación de 24 alumnos. El objetivo era que pudieran adquirir conocimientos fundamentales para desenvolverse con mayor autonomía en el entorno digital. Por ello, el contenido impartido fue amplio y práctico, incluyendo la introducción al sistema operativo Windows, la navegación

por internet y el uso de Google Workspace y otros de sus servicios gratuitos. También tuvo un apartado centrado en el certificado electrónico, la firma digital y la realización de trámites en distintas páginas oficiales, facilitando así el acceso a la administración electrónica.

Tras el éxito de esta primera entrega, el 2 de febrero dio comienzo la segunda edición del Taller de Informática Básica. Este año, antiguos alumnos han retomado las clases para seguir ampliando sus conocimientos mientras que otros llegan por primera vez llamados por el interés en iniciarse o mejorar su manejo de las tecnologías.

En 2026, el taller se organiza en tres niveles, con el fin de adaptarse mejor a los conocimientos y necesidades del alumnado.

Está previsto que esta segunda edición finalice a finales del mes de diciembre, continuando así con una formación progresiva, práctica y orientada a la vida cotidiana.

Los dos talleres han sido posibles gracias a las Ayudas LEADER, con financiación del Gobierno de Aragón, el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación y la Unión Europea, y la gestión del Grupo de Acción Local ADRI Jiloca-Gallocanta.

LOS HORARIOS

Nivel de iniciación: lunes de 15:30 a 17:00h.

Nivel medio: lunes de 17:00 a 18:30 h.

Nivel avanzado: miércoles de 16:00 a 18:00 h.

Una charla sobre sueño y salud atrae a decenas de interesados

El Centro de Mayores de Herrera de los Navarros acogió el viernes 14 de noviembre una charla centrada en el sueño y su relación con la salud de las personas mayores, una actividad que reunió a un total de 42 participantes, según pudo confirmar el Ayuntamiento. La sesión fue impartida por Marian, ponente del Consejo Aragonés de Personas Mayores (Coapema), que se apoyó de una presentación visual en formato digital.

La charla pretendía ofrecer una aproximación divulgativa a la importancia del descanso y su impacto en la salud, especialmente en el caso de los más mayores. El objetivo fue que todos los asistentes aprendieran y pudieran resolver dudas gracias a la información divulgada por Marian.

Algunos de los temas tratados durante esta ponencia fueron las fases del sueño – que son 5; dos de sueño ligero, dos de profundo y la conocida fase REM –, o consejos para poder dormir mejor, como, por ejemplo, escoger un colchón y almohada adecuados a nuestras necesidades, “evitar la rumiación de problemas” y “tomarse la vida con calma”, según explicó la ponente.

Los participantes salieron contentos de la actividad, lo que, desde el punto de vista del Ayuntamiento, refuerza la importancia de seguir impulsando iniciativas de este tipo en el municipio.



La Asociación de Mayores visita Calatayud en una salida cultural con 50 participantes

Los miembros de la Asociación de Mayores, contando con el apoyo del Ayuntamiento, viajaron el pasado 25 de septiembre a Calatayud. Esta excursión, impulsada desde el ámbito municipal para fomentar actividades extraordinarias entre los vecinos, reunió a un total de 50 participantes.

La salida tuvo como destino la ciudad de Calatayud, a unos 70 kilómetros de nuestra localidad. Se trata de uno de los principales enclaves históricos de la provincia de Zaragoza, conocida por la riqueza y variedad de su patrimonio. La jornada estuvo centrada en una visita cultural que permitió a los asistentes conocer de primera mano algunos de los espacios más representativos de la ciudad bilbilitana.

Los que se unieron a esta excursión pudieron disfrutar de un ambiente muy agradable. Miembros de la Asociación de Mayores y el resto de personas inscritas compartieron durante esta jornada una actividad cultural y social. Así, la excursión sirvió como punto de encuentro entre vecinos y vecinas del municipio en un entorno distinto al habitual.

El día concluyó con una comida de grupo en el Mesón de la Dolores, un establecimiento emblemático de Calatayud. Fue el momento de compartir anécdotas, impresiones y, sobre todo, reponer fuerzas.

El Ayuntamiento de Herrera de los Navarros celebra el éxito de esta salida cultural, una "experiencia redonda", según los participantes. Por ello, se subraya la importancia de seguir promoviendo este tipo de actividades que contribuyan a mantener una vida social activa y a facilitar el acceso a propuestas culturales dentro y fuera de la localidad.

La colaboración con la Asociación de Mayores fue un elemento clave en la organización de esta salida. El trabajo conjunto permitió agendar actividades ajustadas a los intereses del colectivo y, así, incrementar la participación. En este caso, la cifra de 50 asistentes refleja el interés existente por este tipo de propuestas.



La Asociación de Mujeres Virgen de Herrera se tiñe de rosa

35 herrerinas se sumaron el pasado 19 de octubre a la Carrera de la Mujer en Zaragoza. Todas ellas recorrieron los 6 kilómetros que separan el pabellón Príncipe Felipe y la plaza del Pilar y disfrutaron de una jornada festiva por una causa compartida.



GASTRONOMÍA Y MÚSICA SE UNEN EN UNA JORNADA DELICIOSA

El Ayuntamiento de Herrera de los Navarros celebró el pasado 15 de noviembre una jornada de ocio que combinó gastronomía y música en un mismo programa de actividades. La propuesta reunió en el Pabellón Municipal una degustación de tapas y vinos y varias actuaciones musicales a lo largo de la tarde.

La actividad principal de la jornada fue una degustación de tapas y vinos que comenzó a las 14.30 y que estuvo dirigida por el chef Cristian Cantero y el enólogo Galo Gracia Bernad. Esta propuesta contó con plazas limitadas y tuvo un precio de 30 euros

por persona, que incluía, además, una consumición posterior. Las entradas para participar en esta actividad se pudieron adquirir en el propio Ayuntamiento, que se encargó de la organización de la iniciativa.

La jornada se planteó como una experiencia centrada en la gastronomía, con un enfoque divulgativo y, sobre todo, participativo. La presencia de dos profesionales del sector permitió estructurar la actividad en torno a la explicación de los productos y a la combinación de sabores.

Tras esta primera parte, por la tarde la programación se abrió al público en general con entrada libre al Pabellón Municipal. A las 17.00 tuvo lugar un café concierto a cargo de Chabi Benedé y Carlota Montal, que sirvió como transición entre la degustación y el segmento final de la programación.

A las 19.00 continuó el tardeo gracias a Bajar a la Tierra y su propuesta musical. El ambiente festivo fue el protagonista de este tramo que cerraba la jornada.

La elección del Pabellón Municipal como escenario de todas las actividades permitió concentrar la programación en un único espacio y facilitar la participación a lo largo del día.

TEATRO Y MÚSICA PARA ARRANCAR EL PUENTE DE LA CONSTITUCIÓN



Herrera de los Navarros acogió el 6 de diciembre de 2025 una jornada de actividades culturales organizada por el Ayuntamiento con motivo del puente de la Constitución, en una programación que combinó teatro y música en directo.

La Casa de la Cultura fue la sede de la primera de estas actividades. Allí, a las 17.00, se representó 'La última

oportunidad'. Se trata de una sátira en torno a un supuesto programa de televisión que invita a reflexionar sobre los límites entre la realidad y la ficción en los formatos de entretenimiento televisivo. Esta actividad estaba subvencionada por la Comarca Campo de Daroca y formó parte del Banco de Actividades de la Comarca.

Tras la representación teatral, la actividad se trasladó al pabellón polideportivo, donde a las 19.30 el grupo El Bueno, el Feo y el Malo hizo bailar a los herrerinos con un repertorio de versiones de canciones rock, pop e indie de las décadas de los 80, 90 y 2000.

Con estas actividades se dio el pistoletazo de salida a un puente prenavideño lleno de propuestas en Herrera de los Navarros, que todos los vecinos pudieron disfrutar y compartir.

ASÍ APRENDIMOS A DARLE UNA SEGUNDA VIDA A LOS MUEBLES

El pasado 30 de octubre dio comienzo en la Nave Almacén de Herrera de los Navarros un curso de restauración de muebles. El objetivo de este taller, impartido en varias sesiones, fue ofrecer formación práctica para dar una segunda vida a piezas de mobiliario.

Al menos cinco participantes se reunieron cada jueves de 16.30 a 20.00 con sus muebles y materiales. Recibieron instrucciones y consejos para darles una nueva vida a esos objetos que se tienen en casa y que ya no terminan de convencer.

La propuesta formativa se presentó bajo el lema "Aprende a restaurar tus muebles para darles una segunda vida", lo que resume el enfoque práctico del curso. Los participantes aprendieron técnicas básicas de restauración y, al aplicarlas en sus enseres, consiguieron prolongar su uso y darles un nuevo valor.

El curso contó con la colaboración de Repsol y de Océano Atlántico.



DICIEMBRE UNE TRADICIÓN Y MONTAÑA CON LA COLOCACIÓN DE DOS BELENES

El mes de diciembre está marcado en Herrera de los Navarros por sendas citas vinculadas a la tradición navideña. Las claves de estos dos eventos son los espacios naturales y la organización en manos de diferentes colectivos locales.

En concreto, los días 7 y 14 de diciembre se colocaron el Belén de la Huerva y el Belén Montañero, dos propuestas distintas en formato y recorrido, pero con un mismo objetivo: mantener viva una costumbre.

BELÉN DE LA HUERVA

El domingo 7 de diciembre tuvo lugar la colocación del Belén de la Huerva, organizada por el Grupo Senderista Garrote y Huevo Frito. La jornada comenzó con una salida a las 9.00 desde la plaza. Desde allí, bien en coche o caminando, los participantes se desplazaron hasta el lugar elegido, el chopo de la Huerva.

Cuando todos pudieron reunirse en el punto de encuentro, se procedió a la colocación del Belén y al aperitivo —que incluía dulces, sidra y moscatel—, con el sonido de los villancicos de fondo. Además, quienes quisieron apuntarse participaron en una comida en el albergue.

El menú previsto para la comida incluía un primer plato combinado con ensaladilla rusa, una croqueta, una empanadilla y dos langostinos; un segundo a elegir entre bacalao con tomate o carrilleras guisadas; y, de postre, fruta de temporada o helado, además de café. También se ofreció un menú infantil con hamburguesa, patatas y helado.



BELÉN MONTAÑERO

La segunda cita se celebró una semana después, el 14 de diciembre, con el llamado Belén Montañero, organizado por el Club de Montaña Herrera. En este caso, el destino fue la ermita de Nuestra Señora de la Sierra. Se partió también de la plaza Herrera a las 9.00 y, al llegar a la ermita, se ofreció un almuerzo gratuito a cargo del propio club, como parte de la actividad. Para participar en esta iniciativa se estableció un sistema de inscripción mediante contacto directo con la organización.

Ambas propuestas se encontraban dentro del calendario de actividades del mes de diciembre y compartieron un mismo trasfondo: unir tradición, entorno natural y convivencia en fechas próximas a la Navidad.



UNA ANDADA POPULAR REUNIÓ A LOS VECINOS DURANTE EL PUENTE DE LA CONSTITUCIÓN

También incluido dentro del plan de actividades del puente de la Constitución en Herrera de los Navarros, el pasado 8 de diciembre se realizó una andada popular en la que participaron decenas de personas.

Con salida a las 9.00 de la plaza Mayor, los vecinos aprovecharon este día festivo para desconectar del ajetreo de la rutina diaria y compartir una jornada de actividad física al aire libre.

Uno de los momentos más esperados del día fue el almuerzo gratuito que se ofreció a quienes participaron.

Como se puede ver en la imagen, la jornada estuvo acompañada por un clima excelente y una gran participación de vecinos y vecinas. El grupo, con herrerinos de todas las edades, recorrió un camino de terracería con vistas a las montañas que rodean la comarca Campo de Daroca.



“ESTAS PALABRAS NOS EXPLICAN AQUÍ MEJOR QUE CUALQUIER DICCIONARIO”

El pasado domingo 7 de diciembre pudimos disfrutar de la presentación del libro *El hablar herrerino*, una publicación impulsada desde el ámbito municipal con el objetivo de recuperar y preservar el modo de hablar tradicional del municipio. La obra, cuyo autor es Manolo Bernad y que ha sido publicada y financiada por el propio Ayuntamiento, recoge palabras, expresiones y elementos propios del habla local que forman parte del patrimonio lingüístico y cultural de Herrera.

El proyecto ha contado con la colaboración de la Asociación de Mayores San Juan Bautista, una ayuda clave para rescatar este legado lingüístico transmitido de generación en generación y vinculado estrechamente a la vida cotidiana del pueblo.

El contenido del libro se centra en la recopilación de vocabulario y expresiones propias del habla de Herrera de los Navarros. Algunos de los vocablos que se citan en el texto de Bernad son *escolguinar*, *sirriero* o *plingao*, junto a otras palabras y giros como *nubladenco*, *cagazas*, *cagalizas*, *aldrede*, *abón*, *aguantadera*, *pámpano* o *cántaro*. Además del léxico, la publicación incluye dichos, refranes y apodos, ofreciendo así una visión amplia y representativa de esta forma de hablar tan característica.

Durante la presentación del libro se leyó un discurso en el que se subrayó que *El hablar herrerino* no es un libro “de museo”, sino una

obra pensada como reflejo vivo de la manera de hablar del pueblo. “Estas palabras nos explican aquí mejor que cualquier diccionario”, se dijo entonces. Y es que el léxico recogido en este libro forma parte de la memoria colectiva, de las conversaciones en las casas, de los juegos en la calle y de las faenas del campo, y su lectura permite recorrer, de algún modo, la historia cotidiana de Herrera de los Navarros.

También se recalcó que el libro, si bien está escrito por Manolo Bernad, es un trabajo compartido. Los vecinos y vecinas fueron aportando palabras, recordando expresiones y contrastando formas de decir. Con todo ello, el Ayuntamiento consiguió que ese material no quedara disperso, sino que se convirtiera en una publicación para conservarse, consultarse y compartirse.

De esta manera, *El hablar herrerino* es el resultado de un deseo claro: evitar que este patrimonio inmaterial caiga en el olvido. Hay que cuidar esas palabras, que quizá no aparezcan en los diccionarios oficiales, pero que sí son el hilo conductor de la vida diaria de generaciones de vecinos y vecinas.

Con esta obra no solo se ha conseguido imprimir ese tesoro lingüístico, sino también hacer tangible un elemento clave de transmisión cultural para las futuras generaciones, que supone reconocimiento y preservación de la historia y la cultura de Herrera de los Navarros.



Si al leer ‘El hablar herrerino’ echas en falta alguna palabra o expresión, puedes enviarla a herreraenlamemoria@gmail.com o comentárselo a alguien del equipo de redacción.



“PERTENECEMOS A LA ÚLTIMA GENERACIÓN QUE MAMÓ AQUELLA MANERA DE HABLAR”

ENTREVISTA A MANOLO BERNARD, ESCRITOR DE *EL HABLAR HERRERINO*

¿Cómo nace la idea de hacer *El hablar herrerino*?

Este es un proyecto que viene de muy atrás y que por distintos motivos hasta ahora no había cuajado. Se trataba de plasmar la manera de hablar en Herrera, un patrimonio que poco a poco se va perdiendo con el paso de las generaciones, la despoblación y los cambios en la sociedad. Hemos intentado encontrar el significado preciso que se atribuye en el pueblo a las palabras y expresiones. Y no hay que olvidar que la manera de hablar es un reflejo de la manera de ser y de vivir. Por eso, si cuando lean el libro las personas se reconocen como herrerinos y herrerinas, eso significará que hemos conseguido el objetivo.

¿Cómo ha sido ese trabajo en colaboración con el pueblo?

El equipo de redacción está formado por once personas, de entre sesenta y ochenta años, que crecimos empapándonos de la manera de hablar de Herrera. No hemos partido de cero, ya que tanto Luís Brinquis como yo teníamos recogidas muchas palabras y expresiones, a las que se han ido sumando las aportadas por todos. Este ha sido un proyecto colectivo en el que han colaborado muchas más personas. En realidad, es todo el pueblo, ya que lo que hemos hecho ha sido recoger la herencia de nuestros antepasados. Por eso lo hemos dedicado a nuestros padres y abuelos.

¿Qué te ha sorprendido más de este trabajo?

En todo el proceso de elaboración han aparecido palabras y expresiones que yo desconocía. Por eso este proyecto sólo podía ser un trabajo colectivo.

¿Hay alguna palabra o dicho que para ti resuma especialmente bien a Herrera?

Desde niños se nos ha educado en la importancia del esfuerzo y la constancia, y hay un dicho que añade a esto otro matiz: “Hay que estar en lo que se celebra” (es preciso poner toda la atención en lo que se hace en cada momento, sea lo que sea).

¿Crees que se está perdiendo esta forma de hablar o todavía sigue viva?

Hasta mediados del siglo XX Herrera era una comunidad sin apenas contacto con el exterior. Sin medios de comunicación y con escasas posibilidades de viajar, el pueblo mantenía prácticamente inalteradas sus tradiciones y costumbres, y su manera de hablar. Desde entonces muchas cosas han cambiado, pero la gente de Herrera trata de mantener viva su idiosincrasia. Muchas personas nos empeñamos en continuar hablando como nuestros padres y abuelos. Y, lejos de sentirnos por ello *pueblerinos*, es algo que hacemos con orgullo.

¿Qué te gustaría que sintiera alguien joven de Herrera de los Navarros al leerlo dentro de 20 años?

Me gustaría que lo acogieran como algo propio, pues de alguna manera ahí están presentes sus antepasados. Puede ser también una manera de conocer cómo vivían y hablaban las generaciones que les han precedido. Es algo que hoy día apenas tiene utilidad y que sin embargo es de un gran valor, histórico, cultural y emocional.

¿Qué diferencia este libro de un diccionario o un trabajo puramente académico?

No somos lingüistas ni expertos en localismos. Este es un libro hecho por gente de Herrera para la gente de Herrera. Aun así, hemos tratado de hacerlo con método y con cierto rigor.

¿Recuerdas la primera palabra “herrarina” que apuntaste para el libro?

No lo recuerdo porque hace mucho tiempo, pero hay una que decía mi madre y que nunca he olvidado: *Esfeladiz*, que viene a significar “pánfilo, tardo en reaccionar”.

¿Qué parte del proceso fue la más lenta o complicada?

Quizás el definir cada palabra y expresión, ya que a menudo están llenas de matices que a veces son difíciles de plasmar. Para eso nos hemos valido de ejemplos, explicaciones e incluso anécdotas.

¿Qué crees que dice este vocabulario sobre la forma de ser de la gente de Herrera?

Las gentes de Herrera se han caracterizado por el apego a la tierra, la austeridad, los vínculos familiares y la fortaleza ante las adversidades (eso que ahora se llama resiliencia). Y todo esto se refleja en sus palabras, dichos y refranes.

¿Cómo reaccionaron los vecinos cuando supieron que se iba a hacer el libro?

Ha habido muy buena acogida. La Casa de Cultura estaba llena el día de la presentación, y después ha habido bastantes personas, incluso algunas que ya no tienen casa en Herrera, que lo han pedido al Ayuntamiento.

¿Hay alguna expresión que hoy ya suene rara, pero que antes fuera normalísima?

Hay unas cuantas, y esto tiene que ver con las transformaciones que ha habido desde mitad del siglo XX, tanto en los trabajos como en la vida cotidiana. Por ejemplo, *rodilla*, que era el trapo con el que se fregaba el suelo de rodillas antes del invento de la fregona. O los aperos antiguos de labranza. O lo que se utilizaba en el mondongo (matacía del cerdo).

Si este libro no se hubiera hecho ahora, ¿crees que se habría perdido algo para siempre?

Probablemente. Los que lo hemos hecho pertenecemos a la última generación que mamó aquella manera de hablar. La memoria es frágil y ya no existe esa transmisión oral que caracterizaba el lenguaje y la cultura del pueblo. Por eso era importante recogerlo, quizás dentro de veinte o treinta años ya no hubiera sido posible. Lo que se pone en papel queda para siempre. Por otra parte, las palabras y expresiones significan mucho más de lo que nombran, son el reflejo de la manera de ser y de vivir de un pueblo. Se habla como se vive y se vive como se habla.



Los más pequeños disfrutaron de la Navidad con distintas actividades

Las Navidades tienen unos claros protagonistas: los más pequeños. Por eso, el pasado 26 de diciembre y una vez recuperados de la visita de Papá Noel, los niños y niñas de Herrera tuvieron una jornada pensada especialmente para su disfrute y entretenimiento.

El taller 'Reciclaje creativo' fue la primera de las propuestas de ese día. Comenzó a las 16.30 en la ludoteca, adonde se pidió que los pequeños acudieran con "botellas, cartones y todo lo que se te ocurra". Una vez estuvieron listos todos los materiales, comenzó la oportunidad de darles una segunda vida a esos objetos a través del juego y la creatividad.

El objetivo de la propuesta era, a través de dinámicas lúdicas, unir la imaginación y la reutilización de materiales.

La actividad continuó una hora más tarde y unos metros más allá, en la Casa de Cultura. Allí tuvo lugar el escape room titulado 'El viaje de Rodolfo'. Este evento

resultó muy apreciado por los asistentes, ya que supuso una manera diferente de conocer una historia: haciéndose partícipes de ella. En este caso, Rodolfo es un pequeño héroe del mar que se había perdido en su camino hacia el Amazonas.

El juego consistía en resolver diferentes retos dentro de la historia, con un

planteamiento pensado para el público infantil y para su realización en grupo.

El Ayuntamiento de Herrera de los Navarros, en colaboración con Repsol y Océano Atlántico, impulsó estos dos planes consecutivos para disfrutar de la tarde en el pueblo y compartir con familia y amigos.



La Cabalgata de Reyes vuelve a llenar Herrera de ilusión



La llegada de los Reyes Magos volvió a convertirse, un año más, en uno de los momentos más esperados del calendario navideño en Herrera de los Navarros. El pasado 5 de enero, el municipio celebró su tradicional Cabalgata de Reyes, una cita que repartió ilusión por doquier.

La cabalgata recorrió distintas calles y contó con la presencia de Sus Majestades los Reyes Magos de Oriente, acompañados de sus pajes y, por supuesto, de música, color y elementos festivos.

Los niños y niñas de Herrera quedaron fascinados con la visita de Melchor, Gaspar y Baltasar, y su energía y felicidad acabaron transmitiéndose a todos los que asistieron.

Sus Majestades llegaron hasta la parroquia de San Juan Bautista, donde se les dio la bienvenida oficial. Desde el Ayuntamiento se había animado previamente a la ciudadanía a participar en la cabalgata y a acompañar a los Reyes Magos en su recorrido.

El deporte continúa en Navidad con un campus de fútbol sala

Durante las vacaciones de Navidad, un grupo de catorce niños aprovechó su tiempo libre participando en un campus de fútbol sala diseñado especialmente para ellos. La actividad, impulsada por el Ayuntamiento, buscó ofrecer una opción divertida y saludable para esos días sin clases, poniendo el deporte como punto de encuentro y convivencia.

El campus se desarrolló en cuatro jornadas, los días 26, 29 y 30 de diciembre y el 2 de enero, y estuvo dirigido a niños con edades comprendidas entre los 4 y los 12 años, que pudieron disfrutar de esta experiencia adaptada a su edad.

La actividad contó con la participación de un total de 14 menores, distribuidos en dos grupos de edad. Según los datos facilitados por la organización, el grupo de los pequeños lo conformaron cuatro niños y el de los mayores, diez. Para poder participar en el campus fue necesaria una inscripción previa, para la correcta organización de la actividad y el control de los grupos.

El campus se planteó como una propuesta variada, en la que se combinaron diferentes contenidos adaptados a las edades y al número de participantes. El programa incluyó actividades deportivas, juegos y ejercicios orientados al aprendizaje, siempre en un ambiente lúdico y seguro. Se apostó por una metodología flexible, ajustada a las características de cada grupo.

En el caso del grupo de los más pequeños, las sesiones se centraron en ejercicios básicos relacionados con el fútbol sala, como juegos de conducción de balón, pases sencillos y partidos reducidos. Debido al número de integrantes en este grupo, los partidos se plantearon en formato de dos contra dos, lo que



permitió una mayor participación individual y un seguimiento más cercano de cada jugador durante las actividades.

Para el grupo de los mayores, el campus incorporó un mayor grado de complejidad en los ejercicios. Las sesiones incluyeron trabajos de posesión del balón, dinámicas de ataque y defensa con situaciones de superioridad ofensiva y la realización de partidos a campo completo.

La biblioteca municipal acoge el IV Torneo de Ajedrez infantil

Herrera de los Navarros acogió el lunes 8 de diciembre el IV Torneo de Ajedrez 'Ajedrez en familia', una actividad dirigida al público infantil que se desarrolló entre las 11.00 y las 13.00 en la biblioteca municipal. El evento estuvo organizado por el Ayuntamiento de Herrera de los Navarros y el Club de Ajedrez Torre del Jaque y concluyó con cuatro ganadores.

El encuentro, que alcanzó entonces su cuarta edición, reunió a niños y niñas del pueblo en torno a tableros de ajedrez con el

objetivo de ofrecer una propuesta lúdica vinculada al desarrollo de la lógica y la concentración. Durante dos horas, los participantes pudieron disputar partidas hasta que el número de jugadores se fue reduciendo.

Desde la organización se informó de que la actividad finalizó con cuatro ganadores, tal y como se puede ver en la imagen. Los afortunados recibieron un trofeo y todos los participantes salieron con una medalla y nuevos conocimientos sobre ajedrez.



FIESTAS DE SAN BLAS 2026

Herrera de los Navarros celebró las fiestas de San Blas del 30 de enero al 3 de febrero de 2026, con un programa que concentró muchas de las actividades en el pabellón municipal. El Ayuntamiento fue el encargado de organizar una agenda variada, con propuestas para diferentes públicos: música en vivo, actividades infantiles, eventos taurinos y actos religiosos, repartidos a lo largo de varios días.

La fiesta arrancó el viernes 30 con una doble presentación de la orquesta La Fania-Perfect, que animó el clima festivo con dos actuaciones: una a las 20.30 y otra ya entrada la madrugada, a la 1.00. El buen ambiente de la verbena y la música en vivo marcó el inicio de esta celebración, que se extendió buena parte de la noche.

Al día siguiente, desde las 11.00, los más pequeños pudieron disfrutar de un taller infantil enfocado, en este caso, en el cosmos. 'L'univers' llevó hasta Herrera un planetario portátil desde donde los asistentes pudieron explorar, aprender y soñar.

Por la tarde, a las 16.00, se llevó a cabo un encierro de vaquillas, seguido, a las 18.30, por un toro embolado. El recinto vallado que se colocó en las calles del pueblo se llenó de aficionados y curiosos que disfrutaron del evento taurino. Además, algún que otro atrevido se animó a correr delante de los animales e incluso a realizar recortes, muy aplaudidos entre los presentes.

Ya por la noche, la fiesta regresó al pabellón con la actuación musical de Fórmula Show, que ofreció una primera sesión a las 18.30 y repitió función a la 1.00 de la madrugada, manteniendo el ambiente festivo bien vivo hasta altas horas.

La celebración continuó el martes 3 de febrero, día dedicado a San Blas, con la tradicional procesión y misa a las 12.00. En la iglesia, la imagen del santo se llenó de los típicos roscos de esta festividad. Por la tarde, a las 17.30, el pabellón se transformó en escenario para recibir el espectáculo 'La máquina del tiempo', que aportó un toque escénico distinto dentro de la programación.



SANTA ÁGUEDA, DÍA DE RECONOCIMIENTO AL PAPEL DE LAS MUJERES EN LA COMUNIDAD

El día de Santa Águeda, 5 de febrero de 2026, se celebró con actividades pensadas para compartir, convivir y celebrar nuestras tradiciones, con especial reconocimiento al papel de las mujeres en la comunidad.

La jornada arrancó por la mañana con la misa en honor a Santa Águeda, a la que asistió un nutrido grupo de mujeres, muestra del fuerte arraigo que esta festividad tiene en Herrera. Fue un momento emotivo, de recogimiento y de reconocimiento al papel activo que desempeñan las mujeres en la vida social y cultural de la localidad.

Al terminar la ceremonia, la Asociación de Mujeres organizó una comida en el albergue, donde se reunieron todas aquellas que quisieron sumarse. El ambiente fue cálido y ameno, lleno de charlas, risas y buena compañía.



Más tarde, las asistentes participaron en un taller de musicoterapia. Esta actividad ofrecía un espacio pensado para expresarse, relajarse y disfrutar de la música. La actividad fue muy bien recibida y cerró con un animado baile, donde no faltaron las ganas de pasarlo bien.

Para terminar el día, el Ayuntamiento ofreció chocolate con rollo en el Centro de Mayores, invitando a toda la población a sumarse a este último momento de convivencia. Fue un broche final perfecto: cálido, abierto y para todas las edades.

EL III CAMPEONATO DE CARTAS CERRÓ LAS FIESTAS DE SAN BLAS

El municipio de Herrera de los Navarros celebró el pasado sábado 7 de febrero el III Campeonato de Cartas, una cita ya consolidada dentro del calendario festivo local que en esta edición sirvió como acto de cierre de las fiestas de San Blas. El campeonato estuvo organizado por la Asociación de Mayores, con la colaboración del Ayuntamiento de Herrera de los Navarros, y reunió a vecinos en torno a una actividad tradicional con gran arraigo social.

La competición se desarrolló a lo largo de la tarde y estuvo marcada por el buen ambiente entre los participantes. Según la información facilitada por la organización, la jornada transcurrió con normalidad y permitió disfrutar de una tarde de convivencia en torno al juego, en un contexto festivo y distendido que caracterizó el desarrollo del torneo.

El campeonato incluyó distintas modalidades de juego, entre ellas la perejila, el rabino y el guiñote, tres variantes de cartas con amplia tradición en el ámbito local. Los participantes compitieron en estas modalidades a lo largo de la tarde, hasta que cada una de las categorías se cerró con sus vencedores.

Con esta tercera edición, el campeonato de cartas continúa afianzándose como una de las propuestas destacadas de la localidad. Ahora, la vista está puesta en su continuidad en los próximos años y en seguir ofreciendo un espacio de ocio compartido para los herrerinos.



Todo preparado para la XI Feria de la Almendra y el Cordero

Herrera de los Navarros celebrará el próximo viernes 27 y sábado 28 de febrero la XI Feria de la Almendra y el Cordero, un evento organizado por el Ayuntamiento que servirá como escaparate del producto local y como punto de encuentro para vecinos y visitantes.

La feria contará con un programa continuado de actividades gastronómicas, culturales y populares y busca poner en valor dos de los productos más representativos del entorno, además de dinamizar la vida social del municipio durante el fin de semana.

El programa de la feria se abrirá el viernes con un taller gastronómico de chocolate y vino y continuará el sábado con una jornada completa que combinará propuestas populares, culturales y culinarias, con un desayuno popular y andada por el entorno, talleres de cocina, juegos tradicionales, degustaciones y actuaciones musicales.

En la feria se pondrá en marcha una rifa de productos agroalimentarios, vinculada a los tickets de la comida popular - que se han debido de comprar ya en el Ayuntamiento.

Tras la exhibición de indumentaria tradicional aragonesa, la festividad se cerrará con un taller gastronómico de elaboración de kebab con cordero, un concurso de migas y una actuación musical.

MOV

HERRERA DE LOS NAVARROS

27 FEB VIERNES

19.00 Taller de chocolate y vino. Taller maridado a cargo de Pastelerías Manuel Segura y la bodega el Pago de la Boticaría.

28 FEB SÁBADO

8.30 Desayuno popular en el pabellón.
9.00 Andada entre almendros. Guiada por Nicolás Mayor.
11.30 Apertura mercado agroalimentario.
11.30 Juegos tradicionales a cargo de la asociación Comuneros de Calatayud.
11.30 Taller de caldereta con Cordero de la tierra de García Marañés. Impartido por Javier Sánchez.
13.00 Degustación taller de caldereta y productos de la feria.
13.00 Actuación musical: Versiones Pop Español.

14.30 Comida Popular
16.30 Rifa de productos agroalimentarios.
17.00 Muestra de indumentaria tradicional aragonesa, a cargo del grupo folklórico Zierzo.
18.30 Taller de elaboración de kebab con Cordero de la tierra. Impartido por Cristian Aznar.
20.00 Cierre mercado agroalimentario.
20.00 Concurso de migas con degustación popular.
20.30 Actuación musical con "Bimba y Lolo".

GOBIERNO DE ARAGON

El C.D. Herrera refuerza su plantilla con el fichaje de Daniel Hernández en plena pelea por la permanencia

El C.D. Herrera ha cerrado recientemente el fichaje de Daniel Hernández, vecino de Cerveruela, como refuerzo para el tramo final de la temporada en la Aragón Regional Preferente. La incorporación llega en un momento marcado por la necesidad de sumar puntos para asegurar la permanencia.

La llegada de Hernández se enmarca en una dinámica reciente complicada para el conjunto herrerino. Desde el parón de Navidad y hasta la jornada 20, el equipo tan solo ha salido victorioso en el encuentro en casa contra el Alfindén A.D.

Esta mala racha coincide con un calendario exigente frente a rivales situados en la parte alta de la clasificación. Estos resultados han posicionado al C.D. Herrera en

la parte baja de la tabla, llegando incluso a estar en puestos de descenso. Los márgenes son mínimos y cualquier resultado tiene impacto directo en la pelea por la permanencia.

En este contexto, la urgencia está en conseguir puntos para alcanzar la permanencia. Cada jornada puede alterar de forma significativa el orden en la parte baja y definir qué equipos logran salir de la zona de descenso. El C.D. Herrera parte desde la decimosexta plaza con 21 puntos, pero con margen para recortar distancias si encadena resultados positivos en las próximas semanas, especialmente ahora que el calendario se equilibra con rivales de la zona media-baja.

El conjunto de Herrera de los Navarros se medirá ante el Valdefierro el 1 de marzo, antes de enfrentarse al Calamocha CF B el 8 de marzo. Se trata de una serie de encuentros directos ante alguno de los rivales que se encuentran en el mismo tramo de la clasificación, lo que convierte este bloque de partidos en un punto de inflexión para el objetivo de la permanencia.

Con la temporada entrando en su fase decisiva, en el entorno del C.D. Herrera se asume que la resolución de la pelea por la permanencia llegará probablemente en las últimas jornadas. La igualdad en la tabla apunta a un desenlace ajustado, en el que la regularidad y la capacidad para aprovechar los enfrentamientos directos marcarán la diferencia.



El Sala Herrera afronta la segunda vuelta con el ascenso cuesta arriba

El Sala Herrera arrancó la segunda vuelta de la 1ª Senior Provincial con una victoria por 4-0 ante el Épila B en casa. La suerte no corrió de parte del equipo en la jornada 15, en la que el Alpartir A.D. se anotó seis tantos en el pabellón Los Baltasares. Estos resultados sitúan al equipo a mitad de tabla de cara a analizar la situación para el resto de la temporada.

El conjunto, que partía con el objetivo de pelear por los puestos altos, vive una temporada marcada por la irregularidad al final de la jornada 15 y afronta este tramo del curso con el ascenso muy complicado, ya que solo el primer clasificado sube de categoría. El líder, Alpartir A.D., suma 36 puntos, 12 más que el equipo herrerino. Por delante queda aún casi media temporada, pero el escenario actual obliga a centrar el discurso en terminar lo más arriba posible.

El triunfo frente al Épila B supuso un inicio positivo de la segunda vuelta y permitió al equipo cortar una dinámica de resultados que no había sido suficiente para sostenerse en la zona alta. Sin embargo, la jornada 15 fue un mal trago, ya que el líder de la clasificación golpeó a el conjunto herrerino con un duro 6-0.

Con 24 puntos en 15 jornadas disputadas, el Sala Herrera ocupa la mitad de la tabla, exactamente la quinta plaza, en un campeonato en el que la cabeza se ha distanciado. El Alpartir A.D. lidera con 36 puntos y el Daroca F.S. es segundo con 32, cifras que marcan una brecha relevante respecto al grupo perseguidor.

La planificación de la temporada se había hecho con la ambición de competir por los primeros puestos, pero el desarrollo de la

primera vuelta ha dibujado un panorama distinto. La irregularidad en los resultados ha impedido al equipo encadenar una racha que le acercara de forma sostenida al liderato.





HERRERA DE LOS NAVARROS

GUÍA DE SERVICIOS



SERVICIOS

AYUNTAMIENTO

Plaza Baja 2
976 14 30 01

CASA DE CULTURA / BIBLIOTECA

Calle Ingenio 49
976 14 30 01

IGLESIA DE SAN JUAN BAUTISTA

Plaza Mayor 2
976 14 30 93

CENTRO DE SALUD

Avenida Zaragoza 50
De 9:00 a 14:00 h (visitas)
24h (urgencias)
976 14 30 59

FARMACIA

Calle Barranquillo 16
De 10:00 a 16:00 h
976 14 31 81

BANTIERRA

Calle Cuadrante 12
M y V de 9:00 a 14:00 h
976 14 30 97

IBERCAJA

Plaza Baja 3
L-M y J-V de 8:15 a 14:00h
976 14 30 90

COLEGIO / GUARDERÍA

Calle Revés 43
976 14 31 06

CENTRO DE FISIOTERAPIA Y REHABILITACIÓN

Calle Paso 10
617 81 83 23

AUTOBÚS

Zaragoza – Herrera
L-V Salida 15:15h
L-V Llegada 17:19h
Herrera – Zaragoza
L-V Salida 7:39h
L-V Llegada 9:51h

COMERCIOS

LA PAZ

Calle Cuadrante 1
De 10:00 a 13:30 h
De 18:00 a 20:00 h
976 14 30 46

COVIRAN

Calle Frontón 4
De 9:30 a 13:30 h
976 14 32 74

PELUQUERÍA STILOS

Calle Estrecha 4
976 14 30 20

RESTAURACIÓN

GASTROBAR COYOTE

Plaza Baja 1
976 14 30 58

BAR EL MESÓN

Avenida Zaragoza 6
605 91 94 54

BAR PISCINAS

Calle Revés 37
661 42 45 81

ERMITA HERRERA DE LOS NAVARROS

De abril a septiembre
643 65 50 96

ALBERGUE

Calle Barranquillo 19
642 889 829

ALOJAMIENTOS

CASA NICOLÁS

Calle Estrecha 11
627 62 39 70

SANTAMARÍA

Calle Santamaría 45
659 58 59 35

ERMITA HERRERA DE LOS NAVARROS

De abril a septiembre
643 65 50 96

DEPORTES

CLUB DEPORTIVO HERRERA

Calle Barranquillo 32
976 14 30 26

GIMNASIO

Calle Barranquillo 32
976 14 30 01

PISCINAS

Calle Barranquillo 32
976 14 30 01

PABELLÓN

Calle Barranquillo 42
976 14 30 01

CLUB DE MONTAÑA DE HERRERA

ASOCIACIONES

Asociación Cultural Las Tres
Cruces

Asociación Cultural y Musical El
Zanoccho de Herrera

Asociación Juvenil cultural y
Deportiva La Hilada

Asociación Deportiva El Ros

Asociación de Mujeres Virgen de
Herrera

Asociación de Mayores San Juan
Bautista

Asociación Juvenil, cultural, mu-
sical, lingüística y artística del
Dance de Herrera de los Navarros

AMPA CEIP San Jorge

Asoc. cultural y musical El
Zancocho

COOPERATIVA

S. COOP. AGRARIA VIRGEN DE HERRERA

976 14 30 53



HERRERA DE LOS NAVARROS

Edición, diseño y dirección: Zumo Creativos S.L.
Teléfono: 876 280 806 Tirada: 300
Depósito Legal: Z-308-2021- Imprime: Gráficas Vela
Redacción: Zumo Creativos S.L.
Correo Electrónico: alicia@zumocreativos.com



INSCRIPCIONES

Corre,
supérate,
disfruta



Apuntate
ya

9 DE MAYO 2026

X DESAFÍO HERRERINO



AYUNTAMIENTO DE
HERRERA DE LOS NAVARROS

¿TIENES FOTOS BONITAS DE
HERRERA DE LOS NAVARROS?

Envíanos tus mejores imágenes del pueblo a:
alicia@zumocreativos.com. Podrás ver tu foto en la portada
del siguiente número.
¡Participa y forma parte de la próxima entrega!